



Maryse Khalil-Wasfy

Translator Revisor, Legal Translation

T 514.954.2521

F 514.954.1905

Montréal

MKhalilWasfy@blg.com

[LinkedIn](#)

[Initial Public Offerings](#)

[Class Actions](#)

[Mutual Funds](#)

[Private Funds, Hedge Funds & Alternative Investments](#)

[Registrant Regulation & Compliance](#)

[Legal Translation Services](#)

Maryse specializes in the translation of **financial and securities documents** including prospectuses, management information circulars, annual information forms and other continuous disclosure documents, as well as in the translation of **class action related documents**. She is responsible for the translation of regulatory documents pertaining to the securities industry, especially the rules and regulations of organizations.

Maryse is fluent in German and Arabic, and occasionally assists with German-language files for various groups within the firm.

Prior to joining BLG, Maryse translated legal, financial and banking documents, notably for self-regulating bodies in various sectors. She has translated and revised Arabic-language documents for the Government of Canada and school text books for certain publishing firms. Before becoming a translator, Maryse was a practicing lawyer in Alexandria, Egypt.

Beyond our Walls

Professional Involvement

- Member, Canadian Association of Legal Translators

Community Involvement

- Member of the Board of Directors, Ensemble Telemann
- Volunteer, BLG Reads to Kids

Education

- Bar of Alexandria, 1978
- Certificate in Translation, McGill University, 1992
- Licentiate in Laws, University of Alexandria Egypt, 1976

BLG | Canada's Law Firm

As the largest, truly full-service Canadian law firm, Borden Ladner Gervais LLP (BLG) delivers practical legal advice for domestic and international clients across more practices and industries than any Canadian firm. With over 725 lawyers, intellectual property agents and other professionals, BLG serves the legal needs of businesses and institutions across Canada and beyond – from M&A and capital markets, to disputes, financing, and trademark & patent registration.

[blg.com](https://www.blg.com)

© 2024 Borden Ladner Gervais LLP. Borden Ladner Gervais LLP is an Ontario Limited Liability Partnership.